

T...-(E)M...-H1147...

Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie im Internet unter www.turck.com folgende Unterlagen:

- Datenblatt
- Projektierungshandbuch RFID
- Inbetriebnahmehandbücher
- Zulassungen

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Geräte sind ausschließlich zum Einsatz im industriellen Bereich bestimmt. Die BL ident-Schreib-Lese-Köpfe arbeiten auf einer Frequenz von 13,56 MHz und dienen zum berührungslosen Datenaustausch mit den BL ident-Datenträgern im BL ident-HF-RFID-System. Anschluss und Betrieb sind nur mit BL ident-Interfaces möglich. Die Schreib-Lese-Köpfe T...-EM... verfügen über die Schutzart IP69K und können in Wash-Down-Anwendungen (z. B. im Lebensmittelbereich) eingesetzt werden. Die Schreib-Lese-Köpfe .../C53 können mit den RFID-Interfaces TBEN-... zum Aufbau einer Linientopologie genutzt werden. Die Geräte dürfen nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden übernimmt Turck keine Haftung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur fachlich geschultes Personal darf das Gerät montieren, installieren, betreiben, parametrieren und instand halten.
- Die Geräte erfüllen ausschließlich die EMV-Anforderungen für den industriellen Bereich und sind nicht zum Einsatz in Wohngebieten geeignet.

Produktbeschreibung

Geräteübersicht

Siehe Abb. 1 (Beispiel).

Funktionen und Betriebsarten

Mit den Geräten können passive HF-Datenträger im Single-tag- und Multitag-Betrieb ausgelesen und beschrieben werden. Dazu bilden die Geräte eine Übertragungszone aus, deren Größe und Ausdehnung u. a. von den verwendeten Datenträgern und den Einsatzbedingungen in der Applikation abhängig sind. Die möglichen Datenträger und Schreib-Lese-Abstände sind in den Datenblättern aufgeführt.

Montieren

Die Geräte TB... können bündig zur Einbaumgebung montiert werden. Bei den nicht bündig einbaubaren Geräten TN... muss die Frontkappe aus der Einbaumgebung herausragen. Das maximale Anzugsdrehmoment der Gehäusemutter beträgt 10 Nm (Bauform M12), 25 Nm (Bauform M18) bzw. 75 Nm (Bauform M30).

- Gerät mit dem zugehörigen Befestigungszubehör montieren.
- Mindestabstand zwischen den Schreib-Lese-Köpfen einhalten:

Bauform	Mindestabstand
M12	36 mm
M18	54 mm
M30	90 mm

- Metall in der Nähe des Schreib-Lese-Kopfs vermeiden. Metallschienen oder ähnliche Gegenstände dürfen die Übertragungszone nicht schneiden.
- Gerät vor Wärmestrahlung, schnellen Temperaturschwankungen, starker Verschmutzung, elektrostatischer Aufladung und mechanischer Beschädigung schützen.

Anschließen

- Gerät gemäß „Wiring Diagrams“ an das BL ident-Interface anschließen.

T...-(E)M...-H1147...

Documents supplémentaires

Vous trouverez les documents suivants contenant des informations complémentaires à la présente notice sur notre site Web www.turck.com :

- Fiche technique
- Manuel de planification de projet RFID
- Manuels de mise en service
- Homologations

Pour votre sécurité

Utilisation correcte

Les appareils sont conçus exclusivement pour une utilisation dans le domaine industriel. Les têtes de lecture/écriture BL ident fonctionnent à une fréquence de 13,56 MHz et permettent le partage sans contact de données avec des supports de données BL ident au sein d'un système RFID HF BL ident. Elles peuvent être raccordées et utilisées uniquement avec une interface BL ident. Les têtes de lecture/écriture T...-EM... disposent du type de protection IP69K et peuvent être utilisées pour des applications en environnement humide (dans l'industrie agroalimentaire par exemple). Les têtes de lecture/écriture .../C53 peuvent être utilisées avec des interfaces RFID TBEN-... afin de mettre en place une topologie de ligne. Les appareils doivent exclusivement être utilisés conformément aux indications figurant dans la présente notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société Turck décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

Consignes de sécurité générales

- Seul un personnel qualifié est habilité à monter, installer, utiliser, paramétrer et effectuer la maintenance de l'appareil.
- Les appareils répondent exclusivement aux exigences de la directive CEM pour le secteur industriel et ne sont pas destinés à être mis en œuvre dans les zones d'habitation.

Description du produit

Aperçu de l'appareil

Voir Fig. 1 (exemple).

Fonctions et modes de fonctionnement

Les appareils permettent la lecture et l'écriture sur des supports de données HF passifs fonctionnant avec une ou plusieurs étiquettes. Les appareils forment ainsi une zone de transmission dont l'étendue dépend des supports de données employés et des conditions d'utilisation dans le cadre de l'application. Les supports de données possibles et les distances de lecture et d'écriture sont indiqués dans les fiches techniques.

Montage

Les appareils TB... peuvent être montés à fleur de l'environnement de montage. Si les appareils TN... ne peuvent pas être montés à fleur de l'environnement de montage, le cache avant doit dépasser de l'environnement de montage. Le couple de serrage maximal pour l'écrou de fixation est de 10 Nm (modèle M12), de 25 Nm (modèle M18) ou de 75 Nm (modèle M30).

- Montez l'appareil avec les accessoires de fixation adaptés.
- Maintenez un écart minimum entre les têtes de lecture/écriture.

Modèle	Écart minimum
M12	36 mm
M18	54 mm
M30	90 mm

- Évitez de placer la tête de lecture/écriture à proximité d'objets métalliques. Il ne doit pas y avoir de rails métalliques ou objets similaires à l'intérieur de la zone de transmission.
- Protégez l'appareil contre les rayonnements thermiques, les variations rapides de température, le fort encrassement, les charges électrostatiques et tout endommagement mécanique.

T...-(E)M...-H1147...

Documentos adicionales

Además de este documento, se puede encontrar el siguiente material en la Internet en www.turck.com:

- Hoja de datos
- Manual de configuración de RFID
- Manuales de puesta en servicio
- Aprobaciones

Por su seguridad

Uso correcto

Estos dispositivos están diseñados exclusivamente para su uso en zonas industriales. Los cabezales de lectura/escritura BL ident funcionan en una frecuencia de 13,56 MHz y se utilizan como un medio de intercambio de datos sin contacto con etiquetas de BL ident dentro de sistemas RFID HF BL ident. Solamente se pueden conectar y operar con interfaces BL ident. Los cabezales de lectura/escritura T...-EM... ofrecen protección de tipo IP69K y son adecuados para su uso en aplicaciones de lavado, por ejemplo, en la industria alimentaria. Los cabezales de lectura/escritura .../C53 se pueden utilizar con los interfaces RFID TBEN-... para formar una topología de línea. Los dispositivos solo se deben usar como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso no corresponde al uso correcto especificado. Turck no será responsable de ningún daño producto del uso incorrecto.

Indicaciones de seguridad generales

- Solo personal capacitado profesionalmente puede montar, instalar, operar, parametrizar y dar mantenimiento al dispositivo.
- Los dispositivos solo cumplen con los requisitos de EMC para las zonas industriales y no son adecuados para su uso en zonas residenciales.

Descripción del producto

Descripción general del dispositivo

Consulte la Fig. 1 (ejemplo).

Funciones y modos operativos

Los dispositivos se pueden utilizar para leer y escribir etiquetas HF pasivas en una operación de una o varias etiquetas. Para ello, los dispositivos forman una zona de transmisión. El tamaño y la expansión de esta zona pueden variar debido a varias condiciones, como las etiquetas utilizadas y las condiciones de aplicación. Las posibles etiquetas y las distancias de lectura-escritura se enumeran en las hojas de datos.

Instalación

Los dispositivos TB se pueden montar alineados con la superficie de montaje. Para los dispositivos TN, los cuales no se pueden montar alineados, el capuchón delantero debe sobresalir de la superficie de montaje. El par de apriete máximo de las tuercas de la carcasa es de 10 Nm (modelo M12), de 25 Nm (modelo M18) o de 75 Nm (modelo M30).

- Monte el dispositivo mediante el uso de los accesorios de montaje correspondientes.
- Mantenga una distancia mínima entre los cabezales de lectura/escritura.

Modelo	Distancia mínima
M12	36 mm
M18	54 mm
M30	90 mm

- Evite colocar el cabezal de lectura/escritura muy cerca del metal. Los rieles de metal u objetos similares no deben interrumpir la zona de transmisión.
- Proteja el dispositivo contra la radiación térmica, los cambios bruscos de temperatura, los altos niveles de suciedad, la carga electrostática y los daños mecánicos.

T...-(E)M...-H1147...

Additional documents

Besides this document, the following material can be found on the Internet at www.turck.com:

- Data sheet
- RFID configuration manual
- Commissioning manuals
- Approvals

For your safety

Intended use

These devices are designed solely for use in industrial areas. BL ident read/write heads work on a frequency of 13.56 MHz and are used as a means of contactless data exchange with BL ident tags within BL ident HF RFID systems. They can only be connected to and operated with BL ident interfaces. The read/write heads T...-EM... offer protection class IP69K and are suitable for use in washdown applications, for example in the food industry. The read/write heads .../C53 can be used with the RFID interfaces TBEN-... to form a line topology. The devices must be used only as described in these instructions. Any other use is considered improper use and Turck accepts no liability for any resulting damage.

General safety instructions

- The device must be fitted, installed, operated, parameterized and maintained only by trained and qualified personnel.
- The devices meet the EMC requirements for industrial areas only and are not suitable for use in residential areas.

Product description

Device overview

See Fig. 1 (example).

Functions and operating modes

The devices can be used to read and write passive HF tags in single-tag or multi-tag operation. To do this, the devices form a transmission zone. The size and expansion of this zone may vary on account of several conditions, for example the tags used and the application conditions. The possible tags and read-write distances are listed in the data sheets.

Installing

TB... devices can be mounted flush with the mounting surface. For TN... devices, which cannot be flush mounted, the front cap must protrude from the mounting surface. The maximum tightening torque for the housing nuts is 10 Nm (M12 model), 25 Nm (M18 model) or 75 Nm (M30 model).

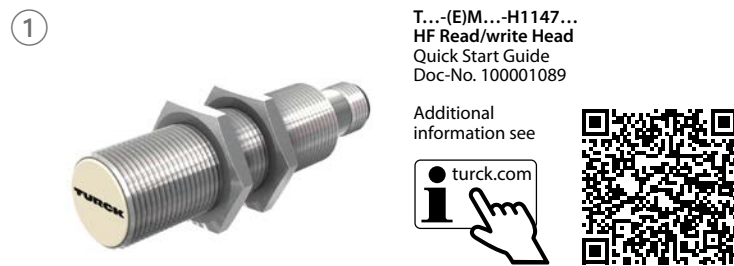
- Mount the device using the corresponding mounting accessories.
- Maintain a minimum distance between the read/write heads.

Model	Minimum distance
M12	36 mm
M18	54 mm
M30	90 mm

- Avoid placing the read/write head in close proximity to metal. Metal rails or similar objects must not interrupt the transmission zone.
- Protect the device against thermal radiation, sudden temperature fluctuations, high levels of dirt, electrostatic charging and mechanical damage.

Connection

- Connect the device to the BL ident interface in accordance with the “Wiring Diagrams.”



Wiring Diagrams



Connectors .../S2500



Connectors .../S2501



Connectors .../S2503

DE Kurzbetriebsanleitung

In Betrieb nehmen
Nach Anschluss der Leitungen und Aufschalten der Versorgungsspannung geht das Gerät automatisch in Betrieb.

LED-Anzeigen	
LED-Anzeige-funktion	Bedeutung
leuchtet	Gerät ist betriebsbereit
blinkt (1 Hz)	HF-Feld (Schreib-Lese-Kopf-Antenne) ausgeschaltet
blinkt (2 Hz)	Datenträger im Erfassungsbereich

Einstellen und Parametrieren
Die Geräte lassen sich über das RFID-Interface parametrieren. Weitere Informationen finden Sie in den BL ident-Inbetriebnahmehandbüchern.

Reparieren
Das Gerät ist nicht zur Reparatur durch den Benutzer vorgesehen. Sollte das Gerät defekt sein, nehmen Sie es außer Betrieb. Bei Rücksendung an Turck beachten Sie bitte unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen
Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

FR Guide d'utilisation rapide

Raccordement
➤ Raccordez l'appareil à l'interface BL ident selon les schémas de câblage « Wiring Diagrams ».

Mise en service
L'appareil se met automatiquement en marche après raccordement des câbles et activation de la tension d'alimentation.

Fonctionnement	
Affichage LED	
Fonction d'affichage LED	Signification
allumée	L'appareil est opérationnel
clignote (1 Hz)	Champ HF (antenne de la tête de lecture/écriture) désactivé
clignote (2 Hz)	Support de données dans la zone de détection

Réglages et paramétrages
Les appareils peuvent être paramétrés via l'interface RFID. Pour plus d'informations, consultez les manuels de mise en service BL ident.

Réparation
L'appareil ne peut pas être réparé par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, mettez l'appareil hors tension. Veuillez tenir compte de nos conditions de reprise lorsque vous souhaitez renvoyer l'appareil à Turck.

Mise au rebut
Les appareils doivent être mis au rebut de manière appropriée et ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

ES Guía de inicio rápido

Conexión
➤ Conecte el dispositivo a la interfaz BL ident según los "Wiring diagrams".

Puesta en marcha
El dispositivo se pondrá automáticamente en funcionamiento una vez que se conecten los cables y se encienda la fuente de alimentación.

Funcionamiento	
Luces LED	
Funciones del indicador LED	Significado
Iluminada	El dispositivo está listo para ser utilizado
Destello (1 Hz)	Campo de HF (antena del cabezal de lectura/escritura) apagado
Destello (2 Hz)	Etiquetas dentro del rango de detección

Ajuste y parametrización
Los dispositivos se parametrizan mediante la interfaz de RFID. Para obtener más información, consulte los manuales de puesta en marcha de BL ident.

Reparación
El usuario no debe reparar el dispositivo por su cuenta. El dispositivo se debe desinstalar en caso de que esté defectuoso. Cuando devuelva el dispositivo a Turck, vea nuestras condiciones para la devolución.

Eliminación
Los dispositivos se deben desechar correctamente y no se deben considerar como desechos domésticos normales.

EN Quick Start Guide

Commissioning
The device automatically becomes operational once the cables are connected and the power supply is switched on.

Operation LEDs	
LED indicator functions	Meaning
Illuminated	Device is operational
Flashing (1 Hz)	HF field (read/write head antenna) switched off
Flashing (2 Hz)	Tags within sensing range

Setting and parameterization
The devices are parameterized using the RFID interface. For more information, see the BL ident commissioning manuals.

Repair
The device must not be repaired by the user. The device must be decommissioned if it is faulty. When returning the device to Turck, please see our conditions for return.

Disposal
The devices must be disposed of correctly and must not be included in general household garbage.

Technical Data

Type	Ident-No.	Working frequency	Operating voltage	Active area material	Mounting conditions	Housing material	Dimensions	Protection class	Ambient temperature	Product remarks
TB-M12-H1147	100003024	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Flush	Metal, CuZn, chrome-plated	62 mm	IP67	-25...+70 °C	–
TB-M12-H1147/C53	100003025	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Flush	Metal, CuZn, chrome-plated	62 mm	IP67	-25...+70 °C	Suitable for bus mode to TBEN...
TN-M12-H1147	100003026	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Non-flush	Metal, CuZn, chrome-plated	62 mm	IP67	-25...+70 °C	–
TN-M12-H1147/C53	100003027	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Non-flush	Metal, CuZn, chrome-plated	62 mm	IP67	-25...+70 °C	Suitable for bus mode to TBEN...
TB-M18-H1147	7030001	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Flush	Metal, CuZn, chrome-plated	72 mm	IP67	-25...+70 °C	–
TB-EM18WD-H1147	7030224	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, LCP	Flush	Stainless steel (1.4404)	72 mm	IP68/IP69K	-25...+70 °C	Wash-down
TB-M18-H1147/C53	7030729	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Flush	Metal, CuZn, chrome-plated	72 mm	IP67	-25...+70 °C	Suitable for bus mode to TBEN...
TN-M18-H1147	7030002	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Non-flush	Metal, CuZn, chrome-plated	72 mm	IP67	-25...+70 °C	–
TN-EM18WD-H1147	7030223	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, LCP	Non-flush	Stainless steel (1.4404)	72 mm	IP68/IP69K	-25...+70 °C	Wash-down
TN-M18-H1147/C53	7030728	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Non-flush	Metal, CuZn, chrome-plated	72 mm	IP67	-25...+70 °C	Suitable for bus mode to TBEN...
TB-M30-H1147	7030003	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Flush	Metal, CuZn, chrome-plated	62 mm	IP67	-25...+70 °C	–
TB-EM30WD-H1147	7030221	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, LCP	Flush	Stainless steel (1.4404)	62 mm	IP68/IP69K	-25...+70 °C	Wash-down
TB-M30-H1147/C53	7030731	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Flush	Metal, CuZn, chrome-plated	62 mm	IP67	-25...+70 °C	Suitable for bus mode to TBEN...
TN-M30-H1147	7030004	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Non-flush	Metal, CuZn, chrome-plated	62 mm	IP67	-25...+70 °C	–
TN-EM30WD-H1147	7030222	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, LCP	Non-flush	Stainless steel (1.4404)	62 mm	IP68/IP69K	-25...+70 °C	Wash-down
TN-M30-H1147/C53	7030730	13.56 MHz	10...30 VDC	Plastic, PA12-GF30	Non-flush	Metal, CuZn, chrome-plated	62 mm	IP67	-25...+70 °C	Suitable for bus mode to TBEN...